

CONFIDENTIEL

FLASH EUROBAROMETRE N° 54 (Sommet de Madrid) - décembre 1995
Version française

Page 1
16 décembre 1995

1. D'une façon générale, pensez-vous que le fait pour (NOTRE PAYS) de faire partie de l'Union européenne (la Communauté européenne) est ?

(LIRE)

- une bonne chose
- une mauvaise chose
- une chose ni bonne, ni mauvaise
- (N.S.P./S.R.)

- TREND FLASH EB (MM 12/95 - Q1) -

2. Tout bien considéré, estimez-vous que (NOTRE PAYS) a bénéficié ou non de son appartenance à l'Union européenne ?

- A bénéficié
- N'a pas bénéficié
- (N.S.P./S.R.)

- TREND FLASH EB (MM 12/95 - Q2) -

3. Etes-vous pour ou contre le fait que l'Union européenne ait une monnaie européenne unique dans tous les pays membres, y compris en (NOTRE PAYS) ? Cela veut dire : remplacer le (NOM DE LA DEVISE NATIONALE) par la monnaie européenne ?

Etes-vous ... (LIRE)

- Tout à fait pour
- Plutôt pour
- Plutôt contre
- Tout à fait contre
- Ni pour ni contre (SPONTANEE)
- (N.S.P./S.R.)

- NOUVEAU -

- TREND EB 44.0 - Q.7 (MODIFIEE) -

CONFIDENTIAL

FLASH EUROBAROMETER N° 54 (Madrid summit) - December 1995
English version

Page 1
16 December 1995

1. Generally speaking, do you think that (OUR COUNTRY'S) membership of the European Union (European Community) is ?

(READ OUT)

- a good thing
- a bad thing
- neither good, nor bad
- (D.K./N.A.)

- TREND FLASH EB (MM 12/95 - Q1) -

2. Taking everything into consideration, would you say that (OUR COUNTRY) has on balance benefited or not from being a member of the European Union ?

- Has benefited
- Has not benefited
- (D.K./N.A.)

- TREND FLASH EB (MM 12/95 - Q2) -

3. Are you for or against the European Union having a single European currency in all Member States, including (OUR COUNTRY) ? That is, replacing the (NAME OF NATIONAL CURRENCY) by the European currency ?

Are you ...
(READ OUT)

- Very much for
- Somewhat for
- Somewhat against.....
- Very much against
- Neither for, nor against (SPONTANEOUS) ...
- (D.K./N.A.)

- NEW -

- TREND EB 44.0 - Q.7 (MODIFIED) -

4. Je vais vous lire un certain nombre de sujets. Voulez-vous me dire, pour chacun d'eux, si vous en avez ou non entendu parler :
(LIRE)

a. du Conseil européen, le "Sommet" des Chefs d'Etat et de gouvernement des Etats membres de l'Union européenne, qui a eu lieu à Madrid vendredi et samedi dernier ?

- Oui, entendu 1 [CONTINUER]
- Non, rien entendu 2 [ALLER A Q.6]
- (N.S.P./S.R.) 3 [ALLER A Q.6]

[SI 'OUI' (code 1) EN (a) :]

b. Avez-vous, ou non, entendu parler des sujets et thèmes qui ont été discutés et décidés ?

- Oui, entendu 1 [ALLER A Q.5]
- Non, rien entendu 2 [CONTINUER]
- (N.S.P./S.R.) 3 [CONTINUER]

[SI 'NON' (code 2) OU 'N.S.P.'(code 3) EN (b):]

c. Vous souvenez-vous avoir entendu parler de discussions et de décisions au sujet de l'Union Monétaire Européenne et de la monnaie européenne unique ?

- Oui, entendu 1 [CONTINUER]
- Non, rien entendu 2 [ALLER A Q.5]
- (N.S.P./S.R.) 3 [ALLER A Q.5]

[SI 'OUI' (code 1) EN (c) :]

d. Vous souvenez-vous avoir entendu parler de décisions au sujet du nom de la monnaie européenne ?

- Oui, entendu 1
- Non, rien entendu 2
- (N.S.P./S.R.) 3

- NOUVEAU -

4. I am going to read out a number of events or issues. Please tell me for each of them whether you have heard about it or not :
(READ OUT)

a. the "summit" of the European Council, i.e. the Heads of State and Government of the European Union Member States in Madrid, which took place this past Friday and Saturday ?

- Yes, heard 1 [CONTINUE]
- No, not heard 2 [GO TO Q.6]
- (D.K./N.A.) 3 [GO TO Q.6]

[IF 'YES' (code 1) TO (a) :]

b. Have you heard or not about the topics and issues that were discussed and decided upon ?

- Yes, heard 1 [GO TO Q.5]
- No, not heard 2 [CONTINUE]
- (D.K./N.A.) 3 [CONTINUE]

[IF 'NO' (code 2) OR 'D.K.'(code 3) TO (b):]

c. Do you recall having heard that they discussed and decided upon the European Monetary Union and on the single European currency ?

- Yes, heard 1 [CONTINUE]
- No, not heard 2 [GO TO Q.5]
- (D.K./N.A.) 3 [GO TO Q.5]

[IF 'YES' (code 1) TO (c) :]

d. Do you recall having heard that they decided the name of the European currency ?

- Yes, heard 1
- No, not heard 2
- (D.K./N.A.) 3

- NEW -

[A TOUS, SAUF Q4.a, code 2 ou 3]

5. De quels sujets et thèmes vous souvenez-vous ?
 [ENQ.: NE PAS LIRE !! CODER CI-DESSOUS POUR CHAQUE ITEM CITÉ]
 [RELANCER : "Et quoi d'autre ?"]
 [PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES]

- a. (La politique de l'emploi et la lutte contre le chômage) 1
- b. (La conférence intergouvernementale de 1996 sur la révision du Traité de Maastricht : le thème de la politique étrangère commune).... 2
- c. (La politique envers l'ex-Yugoslavie après l'accord de paix) 3
- d. (La libre circulation des footballeurs professionnels entre les pays membres de l'Union européenne) 4
- e. (La lutte contre la fraude au budget communautaire) 5
- f. (La coopération avec les pays au sud de la Méditerranée) 6
- g. (L'élargissement de l'Union européenne vers les pays de l'Europe Centrale et de l'Est) 7
- h. (L'Union Monétaire, la monnaie unique et le calendrier du passage du système actuel au système commun futur) 8
- i. (L'Union Monétaire, la monnaie unique et les relations des pays "dedans" et les pays au début "dehors") 9
- j. (L'Union Monétaire Européenne et la monnaie européenne unique).... 10
- [!!! ATTENTION ! SI CET ITEM N'EST PAS MENTIONNÉ, POSER A NOUVEAU LA Q.4c]**
- k. (La monnaie européenne : décision du nom) 11
- l. (En fait, je ne m'en souviens pas) 12
- m. (Autres)..... 13

- NOUVEAU -

6. Au "sommet de Madrid", les Chefs d'Etat et de gouvernement des Etats membres de l'Union européenne ont décidé que la monnaie unique européenne s'appellerait "l'Euro".

Le nom "Euro" est-il acceptable pour vous ou pas ?

- Acceptable 1
- Pas acceptable 2
- (N.S.P./S.R.) 3

- NOUVEAU -

[ASK ALL EXCEPT Q4.a, code 2 or 3]

5. Which topics and issues do you remember ?
 [INT.: DO NOT READ OUT ! CODE FOR EACH ITEM STATED]
 [PROBE: "And what else ?"]
 [MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE]

- a. (Employment policy and the fight against unemployment) 1
- b. (The 1996 intergovernmental conference about revising the Maastricht Treaty : the theme of common foreign policy) 2
- c. (The policy towards ex-Yugoslavia after the peace treaty)..... 3
- d. (The free movement of professional football players between Member countries of the European Union) 4
- e. (The fight against community budget fraud) 5
- f. (Cooperation with South Mediterranean countries) 6
- g. (Enlarging the European Union to include Central and Eastern European countries) 7
- h. (Monetary Union, the single currency and the timing for the changeover from the current system to the future common system) 8
- i. (Monetary Union, the single currency and the relations of those countries that are "in" and those that are "out" at the beginning)... 9
- j. (European Monetary Union and the single European currency) 10
- [!!! ATTENTION ! IF THIS ITEM (j) NOT MENTIONED, GO BACK TO Q.4c]**
- k. (European currency : decision on name) 11
- l. (Don't remember after all) 12
- m. (Others) 13

- NEW -

6. At the "Madrid summit" the Heads of State and Government of the European Union Member States decided that the name of the single European currency would be "Euro".

Is the name "Euro" acceptable to you or not ?

- Acceptable 1
- Not acceptable 2
- (D.K./N.A.) 3

- NEW -

7. Je vais vous lire plusieurs sujets concernant la monnaie unique. Veuillez me dire, pour chacun d'eux, quand vous voudriez être informés : le plus tôt possible ou quelques mois avant le changement ? (LIRE)

- le plus tôt possible 1
- quelques mois avant le changement 2
- (N.S.P./S.R.) 3

- a. la monnaie européenne unique, ses avantages et ses inconvénients possibles pour l'entreprise où vous travaillez/ pour votre entreprise et pour vous-mêmes.
- b. sur ce qui se passera au 1er janvier 1999 (fixation des parités entre les monnaies nationales; début des opérations de la Banque Centrale Européenne à Francfort; passage d'un système à l'autre pour certaines activités financières, etc.).
- c. sur les futurs billets et pièces en monnaie unique.
- d. sur le passage d'un système à l'autre pour votre compte bancaire, pour votre feuille de paie, pour vos impôts, etc.

- NOUVEAU -

8. Pour la phase finale, c'est-à-dire l'introduction des nouveaux billets et pièces, pensez-vous que, pour vos opérations financières (y compris les salaires et prestations sociales), le passage d'un système à l'autre doit être étalé sur quelques mois ou être plutôt rapide, sous réserve que les prix et montants indiqués le soient à la fois en [NOM DE LA MONNAIE NATIONALE] et en monnaie européenne ?

- étalé sur quelques mois 1
- plutôt rapide 2
- (N.S.P./S.R.) 3

- NOUVEAU -

7. I am going to read out several points about the single currency. Please tell me for each one when you would like to be told about them: as soon as possible or a few months before the change ? (READ OUT)

- as soon as possible 1
- a few months before the change 2
- (D.K./N.A.) 3

- a. The single European currency, its possible advantages or disadvantages for the company where you work/ for your company and for yourself.
- b. about what will happen on 1st January 1999 (fixing parities between national currencies; commencement of operations at the European Central Bank in Frankfurt; changeover from one system to the other for certain financial transactions, etc.).
- c. about the future banknotes and coins in the single currency.
- d. about the changeover from one system to the other for your bank account, for your pay-slip, for your taxes, etc.

- NEW -

8. For the final phase, that is to say for the introduction of the new banknotes and coins, do you think that, for your financial transactions (including salaries and social benefits), the changeover should be spread over several months or be rather quick, as long as prices and amounts are indicated both in (NAME OF NATIONAL CURRENCY) and in the European currency ?

- spread over several months 1
- rather quick 2
- (D.K./N.A.) 3

- NEW -

9. Vous aurez la possibilité de vous informer au sujet de la monnaie européenne unique auprès de différentes sources; je vais vous en citer plusieurs. Pour chacune d'elles, voulez-vous me dire si vous souhaitez y trouver les renseignements nécessaires.

(LIRE - PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)

[ENQ.: SI OUI, CODEZ POUR CHACUN DES ITEMS CITÉS. SI NON, NE CODEZ PAS MAIS CODEZ EN 'N.S.P./S.R.]

- | | |
|---|----|
| a. les banques et les caisses d'épargne, etc. | 1 |
| b. le gouvernement (NATIONALITE) | 2 |
| c. les administrations publiques nationales, régionales, locales et de sécurité sociale | 3 |
| d. les institutions européennes | 4 |
| e. sur le lieu de travail | 5 |
| f. dans les journaux, à la radio, la télévision | 6 |
| g. dans les magasins et supermarchés | 7 |
| h. dans les écoles et autres lieux d'enseignement et de formation, dans les bibliothèques publiques | 8 |
| i. par les syndicats, organisations professionnelles et associations de consommateurs | 9 |
| j. autres (SPONTANE) | 10 |
| k. (N.S.P./S.R.) | 11 |

- NOUVEAU -
- TREND EB 44.0 - Q.19 (MODIFIEE) -

9. Information about the single European currency will be available from different sources. I am going to read out several possible sources. Please tell me for each one if you would hope to find the necessary information from that source.

(READ OUT - SEVERAL POSSIBLE ANSWERS)

[INT.: IF YES, CODE EACH ITEM STATED. IF NO, DO NOT CODE BUT CODE 'D.K./N.A.' INSTEAD]

- | | |
|---|----|
| a. Banks and savings banks, etc. | 1 |
| b. The (NATIONALITY) Government | 2 |
| c. National, regional and local public offices and social security | 3 |
| d. The European institutions | 4 |
| e. At the workplace | 5 |
| f. In the press, on radio and television | 6 |
| g. In shops and supermarkets | 7 |
| h. In schools, other places of education and training and in public libraries | 8 |
| i. From unions, professional organisations and consumer associations | 9 |
| j. Others (SPONTANEOUS)..... | 10 |
| k. (D.K./N.A.) | 11 |

- NEW -
- TREND EB 44.0 - Q.19 (MODIFIED) -

FLASH EUROBAROMETRE N° 54 (Sommet de Madrid) - décembre 1995
Version française

Page 6
16 décembre 1995

- D1.
- D2.
- D3.
- D4.
- D5.
- D6. Possédez-vous dans votre foyer, vous-même ou une autre personne, ... ?
(ENQ.: LIRE - CODER SI OUI)
 - Une TV couleur 1
 - Un magnétoscope 2
 - Une caméra vidéo 3
 - Un radio-réveil 4
 - Un micro-ordinateur/ un ordinateur familial 5
 - Un appareil photo 6
 - Une perceuse électrique 7
 - Une friteuse électrique 8
 - 2 voitures ou plus 9
 - Une résidence secondaire ou une résidence/
appartement de vacances 0

- NOUVEAU -
- TREND EB -
- D7.
- D8.

FLASH EUROBAROMETER N° 54 (Madrid summit) - December 1995
English version

Page 6
16 December 1995

- D1. Standard General Election Question
- D2. Sex
- D3. Age
- D4. Age End full time Education
- D5. Occupation of respondent
- D6. Do you or does anyone else in your household own ... ?
(READ OUT - CODE IF YES)
 - A colour TV set 1
 - A video recorder 2
 - A video camera 3
 - A radio-clock 4
 - A PC/home computer 5
 - A still camera 6
 - An electric drill 7
 - An electric deep fat fryer 8
 - 2 or more cars 9
 - A second home or a holiday home/ flat 0

- NEW -
- TREND EB -
- D7. Region
- D8. Size of Locality

EOS GALLUP EUROPE
 FLASH EUROBAROMETRE 54
 1995, December
 15 members
 =====
 (East Germany included)
 Number of cases = 15508

o o
 o DESCRIPTION OF THE SURVEY o
 o o

This FLASH Survey 54 has been conducted, between the 16/12/1995 and the 21/12/1995 by fifteen EOS GALLUP EUROPE Institutes, namely :

Belgium	DIMARSO - BRUXELLES	(Interviews : 16/12/95 - 19/12/95)
Denmark	GALLUP - KOBENHAVN	(Interviews : 18/12/95 - 19/12/95)
Germany	EMNID - BIELEFELD	(Interviews : 17/12/95 - 18/12/95)
Greece	ICAP - ATHENS	(Interviews : 16/12/95 - 20/12/95)
Spain	DEMOSCOPIA - MADRID	(Interviews : 17/12/95)
France	B.V.A. - VIROFLAY	(Interviews : 17/12/95 - 19/12/95)
Ireland	IRISH MKTG SURVEYS - DUBLIN	(Interviews : 16/12/95 - 19/12/95)
Italy	DOXA - MILANO	(Interviews : 18/12/95)
Luxemburg	ILReS - LUXEMBOURG	(Interviews : 16/12/95 - 19/12/95)
Netherlands	NIPO - AMSTERDAM	(Interviews : 18/12/95 - 19/12/95)
Portugal	METRIS - LISBOA	(Interviews : 16/12/95 - 19/12/95)
United Kingdom	NOP - LONDON	(Interviews : 17/12/95 - 18/12/95)
Austria	ÖSTERREICHISCHE GALLUP - VIENNA	(Interviews : 17/12/95 - 21/12/95)
Finland	SUOMEN GALLUP - ESPOO	(Interviews : 18/12/95 - 19/12/95)
Sweden	SIFO - STOCKHOLM	(Interviews : 18/12/95 - 19/12/95)

Each national sample is representative of the continental population aged 15 and over, interviewed by telephone, within these limits :

- Greece : the 5 main urban areas
- Ireland : the Dublin area
- Portugal : the 4 main urban areas
- United Kingdom : Northern Ireland excluded

The sample sizes amount to 1000 respondents in each Country, with the exception of Luxembourg where the sample has been set at 500 respondents. Hereafter are presented side-by-side :

- the exact size of each sample
- the "Community size", resulting of a weighting factor based on the numeric importance of each population within the European Union :

	Interviewed	E.U.
- Total :	15508	15508
- Belgium :	1000	423
- Denmark :	1000	218
- Germany : (West)	979	2692
- Germany : (East)	981	708
- Greece :	1000	435
- Spain :	1004	1641
- France :	1011	2408
- Ireland :	1002	151
- Italy :	1005	2395
- Luxembourg :	500	17
- Netherlands :	1001	645
- Portugal :	996	415
- United Kingdom :	1020	2445
- Austria :	1002	335
- Finland :	1007	214
- Sweden :	1000	368

© European Communities
The Eurobarometer questionnaires are reproduced
by permission of its publishers,
the Office for Official Publications of the European Communities,
2 rue Mercier, L-2985 Luxembourg